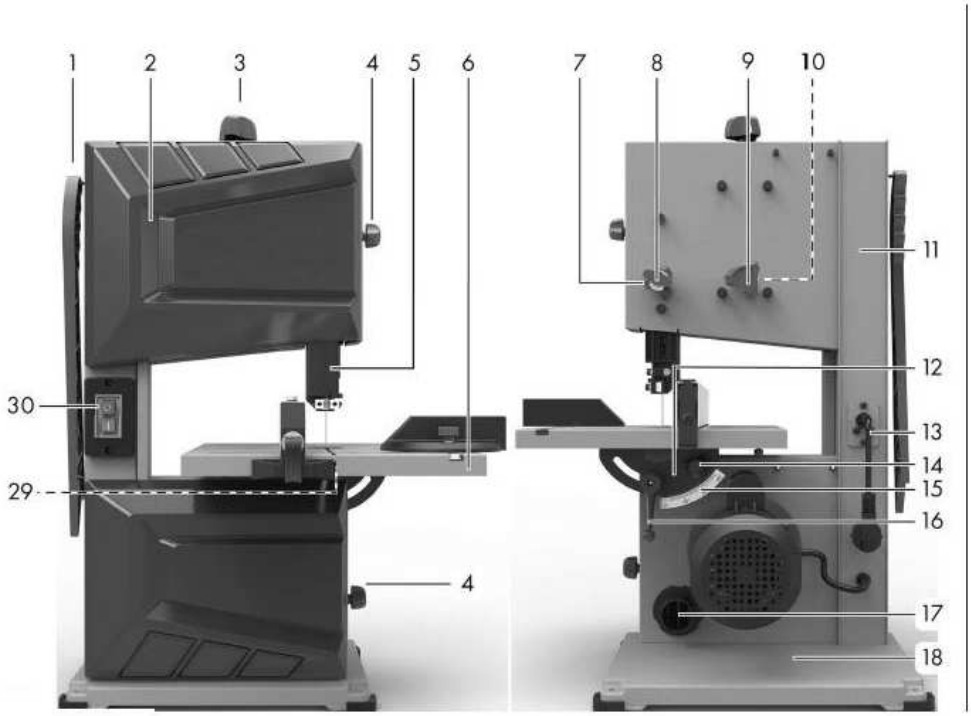
UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

STOLNÍ PÁSOVÁ PILA NA DŘEVO 850 W

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD5294 • Šířka pásu 7 mm • Prořez 80 mm • Naklápěcí stůl 0°–45°



850 W S1	80 mm	1 500 min⁻¹	0°–45°
JMENOVITÝ PŘÍKON MOTORU	MAX. VÝŠKA ŘEZU PŘI 90°	OTÁČKY HNACÍHO KOLA	PLYNULÝ NÁKLON STOLU

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Efektivní 850W indukční motor v režimu S1:** Tichý bezuhlíkový motor s hladkým chodem navržený pro stabilní dlouhodobý provoz bez přehřívání.
- **Tenký pilový pás šířky 7 mm pro minimální prořez:** Umožňuje přesné přímé řezy i vyřezávání oblouků a tvarových profilů s minimální ztrátou materiálu.
- **Velkorysá kapacita řezu až 80 mm:** Umožňuje podélné i příčné dělení trámků a desek do výšky 80 mm (při 90°) a do 50 mm (při náklonu 45°).
- **Masivní litinový naklápěcí stůl s úhlovou stupnicí:** Plynulý náklon od 0° do 45° pro přesné srážení hran a pokosové řezání s pevným podélným pravítkem.
- **Výškově nastavitelný ložiskový vodič pásu:** Přesné kuličkové ložiska stabilizují pás v bočním i osovém směru a zabraňují jeho podřezávání.
- **Integrované hrdlo pro odsávání pilin:** Zajišťuje bezpečné a čisté pracovní prostředí připojením dílenského vysavače nebo odsavače pilin.

Dovozce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • Shoda se směrnicí 2006/42/ES

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PÁSOVOU PILOU NA DŘEVO

Stolní pásová pila KRAFT&DELE KD5294 je přesný stacionární dřevoobráběcí stroj určený pro podélné, příčné a křivkové řezání dřeva, deskových materiálů na bázi dřeva a měkkých plastů. Práce s nekonečným pilovým pásem vyžaduje maximální soustředění a důsledné dodržování bezpečnostních předpisů.

NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ PRSTŮ A PRASKNUTÍ PILOVÉHO PÁSU: Nekonečný pilový pás se pohybuje vysokou rychlostí směrem dolů k pracovnímu stolu. Vždy nastavte horní kryt a vodič pásu tak, aby byl **maximálně 2 až 3 mm nad povrchem** řezaného materiálu! Při řezání malých nebo úzkých obrobků (šířka pod 120 mm) bezpodmínečně používejte **přiloženou posuvnou tlačnou tyč (pusher)**.

1.1 Osobní bezpečnost obsluhy

- **Osobní ochranné pomůcky (OOPP):** Vždy používejte těsně přiléhající ochranné brýle, chrániče sluchu a respirátor proti dřevnímu prachu. Dlouhé vlasy zajistěte síťkou pod čepicí.
- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC PŘI ŘEZÁNÍ:** Při manipulaci s obrobkem v blízkosti běžícího pásu **NIKDY NENOSTE RUKAVICE**! Hrozí zachycení tkaniny zuby pásu a okamžité vtažení prstů. (Rukavice používejte pouze při výměně a manipulaci s vypnutým pilovým pásem!).
- **Poloha rukou a těla:** Ruce mějte vždy položené naplocho na materiálu mimo přímou osu řezného pásu. Nikdy nesahejte pod stůl ani za pás během jeho chodu!

1.2 Elektrická bezpečnost a provozní podmínky

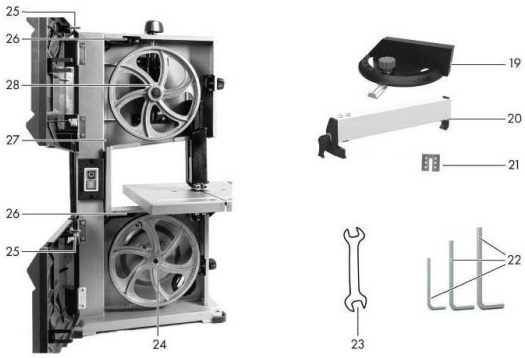
- **Požadavek na uzemnění (třída I):** Zařízení musí být připojeno do uzemněné zásuvky 230 V ~ 50 Hz jištěné jističem 16 A. Ujistěte se, že zemnicí kolík je plně funkční.
- **Zákaz chodu s otevřenými kryty:** Nikdy nespouštějte pilu, pokud jsou otevřena dvířka horní nebo spodní skříně oběžných kol pásu!
- **Ochrana před vlhkem a deštěm:** Pila je určena výhradně pro suché vnitřní dílenské prostředí. Zákaz vystavování dešti a stříkající vodě.

KONTROLA CIZÍCH TĚLES V MATERIÁLU: Před zahájením řezání zkontrolujte obrobek detektorem kovů. Zabraňte řezání dřeva obsahujícího hřebíky, vruty, dráty nebo kamínky – náraz způsobí okamžité roztržení pilového pásu a poškození vodicích ložisek!

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ a model výrobku	**KRAFT&DELE KD5294**
Kategorie nářadí	Stolní dílenská pásová pila na dřevo (Piła taśmowa)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	**850 W S1 (trvalý chod bez přerušení)**
Otáčky naprázdno hnacího kola	**1 500 min⁻¹**
Šířka pilového pásu	**7 mm** (tvrzené zuby pro dřevo a plasty)
Maximální výška prořezu při 90°	**80 mm**
Maximální výška prořezu při 45°	**50 mm**
Rozsah naklápění pracovního stolu	0° až 45° (plynulé s aretací)
Hladina akustického tlaku LpA	75,6 dB(A), nejistota K = 3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	88,6 dB(A), nejistota K = 3,0 dB(A)
Třída elektrické ochrany / Hmotnost	Třída I (s uzemněním) / cca 15,0 kg

3. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A PŘEHLED SOUČÁSTÍ PILY



Klíčové komponenty: 1. Horní skříň s napínacím a seřizovacím kolem pilového pásu • **2.** Otočný šroub napínání pásu • **3.** Seřizovací šroub náklonu horního kola • **4.** Výškově nastavitelný horní ložiskový vodič pásu • **5.** Nekonečný pilový pás 7 mm • **6.** Naklápěcí litinový pracovní stůl s vodicí drážkou • **7.** Podélné paralelní pravítko s excentrickou upínací pákou • **8.** Spodní skříň s hnacím kolem a indukčním motorem • **9.** Hlavní bezpečnostní spínač ON/OFF • **10.** Aretační segment úhlového náklonu stolu 0°–45° • **11.** Přípojka odsávání prachu a pilin.

STANDARDNÍ OBSAH BALENÍ:
Pásová pila KD5294 • Pilový pás na dřevo šířky 7 mm • Naklápěcí pracovní stůl • Podélné paralelní pravítko • Bezpečnostní posuvná tyč • Montážní klíče • Uživatelský návod k obsluze.

4. MONTÁŽ A PŘÍPRAVA PILY K PROVOZU

Před jakoukoliv montáží stolu, seřizováním ložisek nebo výměnou pilového pásu vždy vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze síťové zásuvky 230 V!

4.1 Upevnění stroje a montáž stolu

Pilu postavte na rovný a masivní dílenský stůl. V základové desce jsou otvory pro pevné ukotvení šrouby M8. Přišroubujte pracovní stůl k naklápěcímu půlkruhovému segmentu těla pily a pomocí úhelníku zkontrolujte přesnou kolmost (90°) plochy stolu vůči boční straně pilového pásu při nulové poloze stupnice.

4.2 Napnutí a vyrovnání chodu pilového pásu

1. Otevřete dvířka horní a spodní skříně.
2. Otáčením horního napínacího šroubu (2) nastavte správné napnutí pásu. **Správné napnutí:** Uprostřed mezi oběma oběžnými koly by měl pás při bočním tlaku prstem vykazovat průhyb přibližně **1 až 2 mm**.
3. Rukou pomalu protočte horní kolo ve směru řezu a sledujte, zda pás běží přesně uprostřed pryžové bandáže oběžných kol.
4. Pokud pás sjíždí dopředu nebo dozadu, seřiďte sklon horního kola pomocí zadního seřizovacího šroubu (3), dokud pás neběží stabilně ve středu.

4.3 Seřízení vodicích a opěrných ložisek pásu

Pila je vybavena horním i spodním ložiskovým vedením (dvě boční vodicí ložiska a jedno zadní opěrné ložisko):

- **Boční vodicí ložiska:** Nastavte tak, aby byla těsně za zubovou mezerou pásu (aby se zuby nedotýkaly ložisek). Vůle mezi ložisky a pásem má být cca **0,1 mm** (tloušťka listu papíru).
- **Zadní opěrné ložisko:** Nastavte tak, aby se při běhu naprázdno pásu nedotýkalo (mezera cca **0,5 mm**). Ložisko zachycuje tlak pásu až v momentě kontaktu se dřevem!

PŘIPOJENÍ DÍLENSKÉHO ODSAVAČE PILIN: Pásová pila vytváří při řezání jemný dřevní prach, který se usazuje na bandážích kol. K zadnímu odsávacímu hrdlu vždy připojte průmyslový vysavač pro zachování čistoty vnitřního mechanismu.

5. TECHNIKA A METODIKA ŘEZÁNÍ NA PÁSOVÉ PILE

Před spuštěním motoru zkontrolujte volný pohyb pásu rukou, uzavření obou dvířek a pevné dotažení aretace stolu. Nechte motor dosáhnout plných otáček.

5.1 Nastavení horního vodiče pásu

Před každým řezáním povolte křídlový šroub výškového nastavení horního vodiče pásu a posuňte ložiskový blok dolů tak, aby spodní hrana byla přibližně **2 až 3 mm nad horním lícem obrobku**. Pevně zajistěte šroub. Minimální volná délka pásu zabraňuje vibracím, vlnění řezu a chrání ruce obsluhy!

5.2 Přímé podélné řezání s pravítkem

1. Ustavte podélné paralelní pravítko na požadovanou šířku a zajistěte upínací pákou.
2. Položte materiál naplocho na stůl a přitlačte jej boční hranou k pravítku.
3. Zapněte motor tlačítkem „I“.
4. Posouvejte materiál rovnoměrnou mírnou rychlostí proti zubům pásu. Netlačte do řezu silou – pás musí volně ubírat materiál bez poklesu otáček motoru.
5. **POUŽITÍ TLAČNÉ TYČE:** Posledních 150 mm obrobku posouvejte výhradně pomocí přiložené tlačné tyče (pusher)!

5.3 Vyřezávání křivek a tvarových oblouků

- S pilovým pásem šířky 7 mm lze bezpečně vyřezávat křivky s minimálním poloměrem přibližně **25 mm**.
- Materiál veďte oběma rukama položenýma naplocho na stole a pomalu jej natáčejte podél nakreslené linie.
- Při vyřezávání ostrých vnitřních rohů proveďte nejprve několik kolmých odlehčovacích zářezů až k linii řezu, aby odřezky postupně odpadávaly a pás se nesevřel.

5.4 Šikmé řezy s naklopeným stolem (0° až 45°)

- Povolte aretační matice pod stolem a nakloňte stůl na požadovaný úhel dle stupnice.
- Podélné pravítko upevněte vždy na **spodní (níže položené) straně** nakloněného stolu, aby materiál vlastní vahou přiléhal k pravítku a nesjížděl dolů.

ŘEZÁNÍ KULATINY A VÁLCOVÝCH DÍLCŮ: Válcové dřevěné tyče a větve mají tendenci se při kontaktu se zuby pásu prudce protočit. Při řezání kulatiny vždy použijte speciální prizmatický přípravek nebo upínací šablonu zamezující pootočení obrobku!

6. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A SERVIS

Pravidelná údržba pásové pily je nezbytná pro zachování vysoké přesnosti řezu a zabránění předčasnému praskání pilových pásů.

6.1 Čištění vnitřku skříně a pryžových bandáží

- **Čištění po každé práci:** Po odpojení od sítě otevřete obě dvířka a vyčistěte vnitřní prostory kartáčem nebo vysavačem od usazených pilin.
- **Péče o pryžové bandáže oběžných kol:** Na pryžových obručích kol se časem usazuje zlisovaný prach a pryskyřice, což způsobuje nepravidelný běh a házení pásu. Pravidelně bandáže očistěte špachtlí nebo kartáčem za použití terpentýnu či petroleje.
- **Výměna vložky stolu:** Plastová vložka ve štěrbině stolu zabraňuje propadávání třísek. Jakmile je štěrbina vyřezaná a rozšířená, vložku vyměňte.

6.2 Kontrola a výměna vodicích ložisek

Ložiska vodičů pásu pracují ve vysokých otáčkách v prašném prostředí. Pravidelně prověřujte, zda se volně otáčejí bez drhnutí a zda na nich nejsou vyfrézované drážky od pásu. Vadná ložiska okamžitě vyměňte za nová krytá kuličková ložiska typu 2RS.

6.3 Uvolnění napnutí pásu při nečinnosti pily

Pokud nebudete pásovou pilu používat déle než několik dní, **povolte horní napínací šroub pásu**. Trvalé napnutí pásu v klidu způsobuje deformaci pryžových bandáží oběžných kol (vznik plošek) a únavu oceli pilového pásu, což vede k jeho brzkému přetržení!

> **BEZPEČNÁ VÝMĚNA PILOVÉHO PÁSU:** Při výměně pásu vždy používejte silné kožené rukavice. Povolte napínací šroub, vyjměte starý pás štěrbinou ve stole, nasaďte nový pás zuby směřujícími **DOLŮ k pracovnímu stolu** a proveďte seřízení ložisek a napnutí.

7. DIAGNOSTIKA PORUCH A ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

V případě nestandardního chování stroje prověřte následující nejčastější příčiny:

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se po zapnutí nerozbíhá	Chybí napětí v zásuvce, přerušený přívodní kabel, vadný spínač nebo aktivovaná tepelná pojistka.	Zkontrolujte zásuvku a jistič. Prověřte stav kabelu. Nechte motor 15 minut vychladnout.
Pilový pás padá z oběžných kol	Nedostatečné napnutí pásu, nesprávně nastavený náklon horního kola, znečištěné pryžové bandáže.	Napněte pás seřizovacím šroubem. Seřiďte náklon horního kola na střed. Očistěte bandáže kol od pryskyřice.
Řez je křivý, vlnitý nebo podřezává	Tupý pás, příliš velká vůle na vodicích ložiskách, příliš vysoký tlak na materiál do řezu.	Vyměňte pilový pás za ostrý. Znovu seřiďte boční ložiska na 0,1 mm. Zpomalte posuv materiálu.
Dřevo se při řezání pálí a kouří	Pás je ztupený, pás je zalepený smůlou, zuby nemají dostatečný rozvod (šrank).	Očistěte pás od pryskyřice nebo jej vyměňte za nový originální pás KRAFT&DELE.
Pilový pás často praská	Příliš velké přepětí pásu, špatně nastavená opěrná ložiska tlačící na pás naprázdno, prasklá bandáž kola.	Povolte napnutí pásu na předepsanou mez (průhyb 1–2 mm). Seřiďte zadní opěrná ložiska na mezeru 0,5 mm.

8. BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA NÁŘADÍ

- **Podmínky skladování:** Pilu skladujte v suchém, krytém prostoru při teplotě +5 °C až +35 °C. Litinový stůl nakonzervujte lehkým nástřikem antikorozního oleje.
- **Přeprava stroje:** Pilu přenášejte výhradně za hlavní ocelový rám skeletu. **Přísný zákaz zvedání a přenášení pily za pracovní stůl, horní skříň nebo kryty!**

ZÁKAZ NEAUTORIZOVANÝCH ZÁSAHŮ DO ELEKTROINSTALACE: Veškeré zásahy do motoru, spínače a kabeláže smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář. Neodborné opravy znamenají riziko úrazu el. proudem a zánik záruky!

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle směrnic Evropského parlamentu a Rady / podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A.
Adresa zplnomocněného zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Stolní pásová pila na dřevo (Przecinarka stołowa do glazury / Piła taśmowa)
Obchodní značka: KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Model / Typové označení: KD5294
Základní technické parametry: 230 V ~ 50 Hz, jmenovitý příkon 850 W S1, 1 500 min^{-1}, pás 7 mm, prořez 80 mm (90°) / 50 mm (45°)

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2006/42/ES** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 61029

Ověření shody provedeno zkušebnou: TÜV SÜD Product Service GmbH (Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany).
Číslo certifikátu shody: E8A 055256 0751 Rev. 01 ze dne 15. 09. 2020.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.

Místo a datum vydání: Janówek, 01. 10. 2023

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, filtry, pilové kotouče, diamantové kotouče, sekáče, hadice), škody vzniklé neodbornou montáží, přetížením stroje nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Likvidace elektroodpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte jej na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		